

Kedi Singen Timote Ma

Poli Alaa Falan Kedi Singen Timote Ma

Yahudiyān nan yi Timote nga ra, a findi nen denkeleya muxun na, Girēki kaan nan yi a fafe ra. Poli Timote kolon a xerayaan sigatiin firinden nin, a to Lisitire taan li, Asi yamana fonni denaxan xili iki a Turiki (Xerane 16.1-3). Falo na loxon ma, Timote yi findi Xera Poli foxorabira kenden na. A tan nan yi biraxi a foxo ra a xerayaan sigatiin wuyaxi yi. Na nan yi a ra, Poli yi Timote rasigama taane yi fena nde ra sanja ma wuyaxi a xa sa yamaan mali denkeleyani. Nanara, sanja ma wuyaxi a xinla toma Xerane Kewanle Kitabun yiren kui. Na misaala ndee nan itoe ra: Xerane 17.14-15, 18.5, 19.22. A xinla mon toma Poli a kitabune kui. Na misaala ndee nan itoe ra: Korenti Singen 4.17 nun 16.10-11 e nun Filipi Kaane 2.19-24 nun Tesaloniki Singen 3.2-6 e nun gbeteƴe fan na. Kedi firinna naxanye sebexi Timote ma e nun naxanye sebe Tito ma, muxune e xili bama fa fala: “Yeeratine Kitabu Yirene” amasoto e kiraan nan yitama denkeleya yamaan yeeratine ra.

Kedi singen naxan sebe Timote ma, na fe doko saxan kende nan yitama: A singena a denkeleya yamaan nakolonma lan wule dinane ma naxanye Yahudiyane dinan nun suxure feene xaxinle basanma. Na wule dinane yi muxune xaranma nen a dunuja yi seene birin jaxu. E mon naxa a muxun kisin sotoma wundo kolonna nan xon ma, naxan namaraxi e xarandii dando xa. E mon

tanne dɔxɔma futu xidin na e nun donsena ndee. Kitabun yireni ito mɔn yamarine fima lan Ala Batun malanne ma, e nun denkeleya yamaan yeɓa kiin nun a kuntigine kewanle fe. Dɔnxɛn na a maxadi xuine nan tima Timote xa lan a wanla kii ma, a mɔn yi a yengi dɔxɔ denkeleya muxune xɔn, alogo a xa “findi Alaa Muxu Sugandixina walike fajin na.” (4.6)

¹ N tan Pɔli, Yesu, Alaa Muxu Sugandixina xeraan nan ito seɓexi, fata en nakisimana Alaa yamarin na, e nun Yesu, Alaa Muxu Sugandixina, en yigina.

² N na a seɓema Timote ma, n ma diin yetena denkeleyani.

Fafe Ala nun en Marigi Yesu Alaa Muxu Sugandixin xa hinanna nun kininkininna nun bɔɓe xunbenla fi i ma.

Wule dinane fe

³ N yi i mafanma kii naxan yi, n kelimatɔna siga Masedoniya yamanani, n mɔn waxi a xɔn, i xa lu Efesi taani alogo i xa men kaana ndee yamari e nama fa xaran gbeteɓe ti yamaan xa.

⁴ A e xa ba kankanɓe taline ma, e nun e benbane xinle feɓefɛsɛn naxan mi janma. Na fe matandine nan nakelima. E mi Alaa wanla kema denkeleyani.

⁵ N yamarini ito fi nen alogo xanuntenyaan xa gbo ayi naxan kelima bɔɓe sarijanxin nun nii fajin nun denkeleya kendeni.

⁶ Muxuna ndee bata masara, kiraan yi la ayi e ma e bira fala fuune fɔxɔ ra.

⁷ E waxi a xɔn ma, e xa findi sariya karamɔxɔne ra, koni e naxan falama, e a rali e sɔbɛɛn yetɛɛn na, e mi na kolon mumɛ!

⁸ En na a kolon fa fala sariyan fan, xa a rawalima a sariya kiin ma.

⁹ En mɔn a kolon fa fala sariyan mi saxi tinxin muxune xan ma fe ra, koni sariya kalane nun muxu murutɛxine nun Ala kolontarene nun yulubi kanne nun sariɲantarene nun dina suxutarene nun fafa faxane nun nga faxane nun faxa tiine

¹⁰ e nun yanga suxune nun xɛmɛn naxanye kafuma xɛmɛne xɔn e nun konyi matine nun wule falane nun wule sere baane e nun feen naxanye birin xaran kɛndɛn matandima.

¹¹ Xaranni ito lanxi Ala barakan kanna falan Xibaru Fajin nɔrɔn nan ma, a naxan taxu n na.

Pɔli a barika birana

¹² N barikan birama en Marigi Yesu Alaa Muxu Sugandixin xa naxan n sɛnbɛ soxi amasɔtɔ a bata nyatɛ tinxin muxun na, a yi n tongo a walikɛɛn na.

¹³ Hali n to bata yi a rayelefu, n yi a ɲaxankata, n yi a rafɛya. Koni a bata kininkinin n ma amasɔtɔ n ne ligaxi kolontareyaan nun dɛnkɛɛyatareyaan nin.

¹⁴ En Marigin yi a hinan gbeen nagodo n ma han a yi dɛnkɛɛyaan nun xanuntenyaan fi n ma, naxan kelixi Yesu Alaa Muxu Sugandixin ma.

¹⁵ Nɔndin nan falani ito ra, en birin xa la naxan na, fa fala Yesu Alaa Muxu Sugandixin faxi dunuɲa yi yulubi kanne nan nakisi fe ra. N tan ɲaxu dangu e birin na.

¹⁶ Koni a yi kininkinin n ma, alogo Alaa Muxu Sugandixin Yesu xa a dija gbeen yita n tan yulubi kan jaxin xɔn, a findi misaala ra denkeleya muxune xa, naxanye habadan nii rakisin sɔtɔma.

¹⁷ Nba, habadan mangana, niin kanna nun totarena, Ala keden peena, gboon nun binyen xa fi na ma habadan han habadan! Amina.

¹⁸ N ma diin Timote, n bata na yamarin fi i ma, naxan fataxi nabiya falane ra naxanye fala lan i ya fe ma, alogo i xa na suxu, i yi nɔ yεngε fajin soε.

¹⁹ I xa lu denkeleyaan nun nii fajiyani. Muxuna ndee bata ne rabɛɛn, e denkeleyaan yi jan alo kunkin na godo igen bun.

²⁰ Humeneyo nun Alesandire na muxune yε. N bata ne lu Setana xa,* alogo e xa xaran fa fala e nama Ala rayelefu.

2

Tagi yitɔnna ε nun Ala tagi

¹ N na ε mafanma fe singen naxan ma, ε Ala mafan, ε yi a maxandi, ε Ala maxandi muxune xa, ε barikan bira a xa muxun birin ma fe ra,

² mangane nun yεeratine birin, alogo en ma dunuɔa yi gidin xa findi bɔɛ xunbenla nun xaxili saan na en xa, Ala kolonna nun binyeni.

³ Fe fajin nan na ra naxan lan Ala yεε ra yi, en nakisimana,

⁴ naxan waxi a xɔn ma muxune birin xa kisi, e yi jɔndin kolon.

* **1:20:** Yanyina nde, na bunna nεεn fa fala a ne kedi nεn keli denkeleya yamaan yε.

⁵ Bayo Ala keden peen na a ra, e nun tagi yitɔn keden peena Ala nun muxune tagi, naxan findixi adamadiin na Yesu Alaa Muxu Sugandixina,

⁶ naxan a yete fi muxune birin xunba seen na, naxan findi sere ɲɔxɔyaan na a waxatini.

⁷ Nanara, n tan yeteen findixi xeraan nun kawandi baan na e nun karamɔxɔn naxan siyane xaranma denkeleyaan nun ɲɔndin ma. N ɲɔndin nan falama, wulen mi naxan na.

⁸ Nanara, n waxi a xɔn ma muxune xa Ala maxandi yiren birin yi, e yi e yii sariɲanxine ti Ala xa. Xɔlɔn nun matandin yi ba e tagi.

Naxanle lan e xa naxan liga

⁹ Na kiini, ɲaxanle xa e maxidi ki fajini xurun nun yete suturani. E nama e yete rayabu e xunna denbexin nun xemaan nun gemε tofajine nun dugi sare xɔdexene ra.

¹⁰ Koni e xa rayabu e kewali fajine nan xɔn, alo a lan ɲaxanle ma kii naxan yi naxanye a falama e Ala binyaxi.

¹¹ Naxanle xa xaran sabarin nun xuru kendeni.

¹² N mi tinɲε ɲaxanla xa xaranna ti, a yi nɔɔn sɔtɔ xεmɛn fari. A xa sabari.

¹³ Amasɔtɔ N Benba Adama nan singe daxi, na xanbi ra Nmahawa.

¹⁴ Setana mi n benba Adama xan nakunfa, fɔ a ɲaxanla, a yi findi yulubitɔɔn na.

¹⁵ Koni Ala ɲaxanle ratangama e dii barini, xa e lu denkeleyaan nun xanuntenyaan nun sariɲanna nun xuruni.*

* **2:15:** Yireni ito bunna mɔn nɔe finde ito nan na: Koni Nmahawa rakisima nɛn a to bata diine bari, xa e lu denkeleyaan nun xanuntenyaan nun sariɲanna nun xuruni.

3

Denkeleya yamane yεerateine fe

¹ Nɔndin nan falani ito ra: Xa muxuna nde waxi findi feni denkeleya yamaan xunmatoon na, a waxi wali fajin nan xɔn.

² Nayi, denkeleya yamaan xunmatoon xa findi sɔntaren na, naxalan keden kannna, a xa findi yetεe suxun nun muxu xuruxin nun muxu suturaxin nun xɔne yisuxun nun xaran tiin na.

³ A nama findi dɔlɔ minna ra, hanma naxan bɔne mafura te, koni a xa findi muxu dijɔxin nun fe yitɔnna ra, a nama findi gbeti xɔnxɔnna ra.

⁴ A xa a yengi dɔxɔ a denbayaan xɔn ki fajni, a yi a diine suxu xurun nun binyen birin yi.

⁵ Bayo xa muxun mi fatan a yetena denbayaan suxe a fajin na, na a yengi dɔxɔma Alaa denkeleya yamaan xɔn ma di?

⁶ A nama findi muxu tubixi nenɛn na, alogo a nama a waso ayi, e nun Yinna Manga Setana yi yalagi na fe kedenna ra.

⁷ A mɔn xa findi xili fajni kannna ra denkeleyatarene tagi alogo muxune nama a mafala, a suxu Yinna Manga Setana luti ratixin na.

Denkeleya yamaan mali tiine

⁸ Muxun naxanye findima denkeleya yamaan mali tiine ra, ne fan lan na kiini. E xa findi muxu binyen na. E nama findi nafigine ra hanma dɔlɔ minne. E nama tɔnɔn fen mayifuni.

⁹ E xa denkeleyaan wundon namara e sɔndɔme fixeni.

¹⁰ Fə e keɾnaan xa fεsefεse nən singen. Na xanbi ra, xa fε mi e ra, e nəε finde nən denkeleya yamaan mali tiine ra.

¹¹ Mali ti ɲaxanle fan lan na kiini. E xa findi ɲaxalan binyaxine ra, e nama dari fala ɲaxine tiye, e xa e yetε suxu, e təgəndiya feen birin yi.

¹² Denkeleya yamaan mali tiine xa findi ɲaxalan keden kanne ra, e yi e yengi dəxə e diine nun e tanden xən a fajin na.

¹³ Amasətə naxanye denkeleya yamaan mal-ima ki fajni, ne nan xunna kenla tiden sətəma, e nun yigi gbeena denkeleyani Yesu Alaa Muxu Sugandixin ma.

¹⁴ N kedini ito sebexi i ma xaxili ragidin nin fa fala a mi fa buma n fa i konni.

¹⁵ Koni xa n bu, i mən a kolonɲε nən i lan i xa sigan ti kii naxan yi Alaa denbayani, naxan findixi habadan Ala denkeleya yamaan na, naxan findixi ɲəndin senbetenna nun a beten saxin na.

¹⁶ ɲəndin naxan na, Ala kolonna wundo feen gbo, na ni i ra:

A bata makənən fati bəndəni,
Alaa Nii Sariɲanxin yi a tinxinyaan mayita,
malekane yi a to,
a fe kawandin yi ba siyane tagi
muxune yi denkeleya a ma dunuɲa yi,
a yi rate binyeni.

4

*Wule karaməxəne fe
Yoni Firinden 4.1-3 Kələsi 2.16-23 Timote
Firinden 2.4-6*

¹ Alaa Nii Sariḡanxin bata a fala a fixen na, a muxuna ndee xetema nen denkeleyaan fɔxɔ ra waxati rajanne yi, e bira Setanaa ḡinan yanfantenne nun e xaranne fɔxɔ ra.

² E tinma nen e yi mayenden wulen kawandi baane filankafuyaana xɔn, naxanye sɔndɔme xɔdɔxɔ alo tɛɛ laruna.

³ Na muxu sifane tɔnna dɔxɔma futu xidi feen na nen e nun donseen sifana ndee, Ala naxanye da alogo denkeleya muxune xa e rasuxu barika birani, naxanye ḡɔndin kolon.

⁴ Amasɔtɔ Ala seen naxanye birin daxi, e birin fan. A mi lan muxu yo xa a me ne ra, xa e birin nasuxu barika birani.

⁵ Amasɔtɔ Alaa falan nun en ma Ala maxandin ne rasariḡanma nen.

Yesu a walike fajina fe

⁶ Xa i ngaxakedenne kawandi na feene ma, i findima nen Yesu Alaa Muxu Sugandixina walike fajin na, denkeleya falan nun xaran fajin yi findi i balon na i biraxi naxanye fɔxɔ ra.

⁷ Koni xete dina suxutare falane nun ḡaxalan fonne taline fɔxɔ ra, i yi i xaran Ala kolonna ma.

⁸ Fati maxɔdɔxon tɔnɔn na ndedi, koni Ala kolonna tɔnɔn ḡbo waxatin birin. Amasɔtɔ a iki nun habadan nii rakisin sɔtɔma nen.

⁹ ḡɔndin nan falani ito ra, en birin xa la naxan na:

¹⁰ En tɔrɔma, en yi en yixɔdɔxɔ, bayo en to bata en yigin sa habadan Ala yi, adamadiine birin nakisimana, a ḡbengbenna denkeleya muxune.

¹¹ I lan i xa yamaan yamari na feene nan ma, i yi e xaran ne ma.

¹² I nama tin muxu yo yi yo i ma i ya foningeyani, koni findi misali fajin na denkeleya muxune xa i fala ti kiin nun i fe raba kiini xanuntenyaan nun denkeleyaan nun sarijanni.

¹³ I lu Alaa falan xaranje muxune xa, i kawandin ba, i xaranna ti han n fa.

¹⁴ Ala i kixi kiseen naxan yi fata nabiya falana nde ra, denkeleya yamaan fonne to e yiine sa i xunni, i nama i tunnaxolo na bun ma.*

¹⁵ I yengi doxo feni itoe xon, i lu e fari alogo birin xa i sigati kiin to.

¹⁶ I yete rakorosi, e nun i ya xaranna. I tunnafan feni itoe yi amasoto xa i na liga, i kisin sotoma nen i yeteen xa e nun naxanye na e tuli mati i ra.

5

Denkeleya muxune masuxu kiina

¹ I nama xeme fonna maxadi a xodexen na, koni a ralimaniya alo i baba na a ra, e nun banxulanne fan alo i xunyene nan e ra.

² E nun naxalan fonne fan alo i nga. E nun sungutunne fan alo i xunyene sarijanna birin yi.

³ I xa kaja gilene binya a gbengbenna naxanye luma kedenyani.

⁴ Koni xa diine hanma mamandenne kaja gilēn naxanye yii, fo ne xa e Ala kolonna yita na kaja gilene nan singe ra, e yi e joxo lu e xon, e yi e fonne saran e wali faji fonne ra, bayo na nan nafan Ala ma.

⁵ Kaja gilēn naxan keden a ra, a yigin saxi Ala yi, na luma Ala maxande nen koden nun yanyin na.

* **4:14:** E e **yiine sa a xunni** Ala maxandini alogo e xa a ti wanla nde ra.

⁶ Koni kaḗa gilēn naxan biraxi a yeṭe rafan feene fəxə ra, hali a to a nii ra, a faxaxin na a ra.

⁷ I xa e yamari na ra alogo e xa findi sɔntarene ra.

⁸ Xa muxun mi a kon kaane mali katarabi a denbayaan ma, na bata a me denkeleyaan na. Na kannu naxu denkeleyataren xa.

⁹ Kaḗa gilēn naxan xinla lan a sebe denkeleya yamaan kaḗa gilene xinle ye fo naxan bata ne tonge senninna soto, e nun naxan yi doxi xeme kedenna xon

¹⁰ naxan kolonxi a wali fəḗine xon dii xuru feen kui hanma xone yigiyana a konni hanma yama sariḗanxin sanne maxa fena* hanma toto muxune mali fena hanma bira fena wali fəḗin birin fəxə ra.

¹¹ Koni kaḗa gilēn naxanye munma fori i nama ne xinle sebe bayo e waxon feene nae e raxete nen Alaa Muxu Sugandixin fəxə ra, futu xonla yi e suxu.

¹² Nayi, e finde yulubi tongon na nen bayo e bata e layiri tongoxi singen kala.

¹³ Na mon xanbi ra, bayo wali mi e ma, e luma nen sigē banxine de ra. E nafiḗiyaan sa walitareyaan fari, e lu muxune mafale, e feen fala naxanye mi daxa.

¹⁴ Nanara, a xoli n ma kaḗa gile sungutunne mon xa doxo xeme taa yi, e diine bari, e yi e yengi doxo e denbayaan xon, alogo e nama fere yo fi en yaxun ma a fala naxin ti.

¹⁵ Amasoto kaḗa gilena ndee bata kiraan fata, e bira Setana fəxə ra.

* **5:10:** Men kaane xone yisuxu kiina nde nan ito ra.

16 Koni xa kaḡa gilena ndee denkeleya ḡaxanla nde a denbayani, a xa ne goronna tongo. E nama findi denkeleya yamaan goronna ra, alogo denkeleya yamaan xa nɔ kaḡa gilene maliye naxanye luxi kedenyani.

17 Denkeleya yamaan fonna naxanye tixi yamaan yeε ra ki faḡi, ne lan e xa xunna kenla dɔxɔde firin nan sɔtɔ, a gbengbenna naxanye kawandin bama, e nun naxanye xaranna tima.

18 Amasɔtɔ Kitabun naxa, “I na ḡingen ti malo bodonna ra, i nama a deen xidi.” A mɔn naxa, “Walikeen lan nen a yi a saranna sɔtɔ.”†

19 Xa muxune denkeleya yamaan fonna nde tɔḡegema, i nama i tuli mati fɔ xa sereya firin hanma saxan bata mini a ma.

20 Naxanye bata yulubin liga, ne sɔnna xa fala birin yetagi, alogo bonne fan xa gaxu.

21 N bata i yamari Ala nun Yesu a Muxu Sugandixin nun maleka sugandixine yetagi, a i xa kawandini itoe suxu. I nama muxu yo rafisa e bode xa i kewanle yi.

22 I nama keḡen i yiin se muxune xunna ma Ala maxandini e ti feen na Alaa wanla ra, i yi i yete findi yulubi tongo feḡen na muxune xa. Lu i ya sariḡanni.

23 I nama lu igen gbansanna minḡe, koni i xa manpana ndedi basan a ra alogo i kuiin xa bɔrɔxɔ, bayo i furama waxatin birin.

24 Muxuna ndee yulubine makeḡenma nen benun e xa kiti yiren li. Ndee gbeene kolonma e xanbi nen.

† 5:18: A mato Sariyane 25.4 nun Kɔrenti Singen 9.9 nun Matiyu 10.10 kui.

²⁵ A na kii nin, wali fajine makenenna nen hali naxanye mi ligaxi kenenna ma, ne mi nœ luxunje.

6

Sariyana denkeleya muxune xa

¹ Denkeleya muxun naxanye konyiyaan bun ma, ne lan e xa e kanne binya kiin birin yi alogo Ala xinla nama rayelefu e nun nxɔ xaranna.

² Konyin naxanye kariye findixi denkeleya muxune ra, na konyine nama e kanne rayelefu e to findixi denkeleya muxune ra. Koni fɔ e xa wali nen e xa dangu bonne ra bayo denkeleya muxune nan e wanla tɔnɔn sɔtɔma, e xanuntenne.

Wule dinane nun nafulu xɔnxɔnne

I xa muxune xaran feni itoe ma, i yi e rali-maniya.

³ Xa muxu yo xaran gbete tima, a mi bira en Marigi Yesu Alaa Muxu Sugandixina fala kendene fɔxɔ ra, e nun Ala kolonna xaranna,

⁴ na kanna rafexi wason nan na, a mi sese kolon. Fe matandine rafan a ma jaxi ra e nun sɔnxɔ sɔnxɔne falane bunne ma. Na nan fama milen nun lantareyaan nun marayelefun nun sike jaxine ra,

⁵ e nun yenge jantarene muxu xaxili yifuxine tagi, jɔndin mi naxanye yi, naxanye yengi a ma fa fala a Ala kolonna findixi nafulu sɔtɔ feren nan na.

⁶ Anu, tɔnɔ gbeen nan Ala kolonna ra, xa en na en wasa so en yii seene yi.

⁷ Amasɔtɔ en mi faxi sese ra en yii dunujani ito yi, en mɔn mi sigan sese ra en yii.

⁸ Nayi, xa donseen nun dugina en yii, en na en wasa so ne yi.

⁹ Koni naxanye waxi findi feni nafulu kanne ra, ne birama nen tantan feene yi, e suxu luti ratixin na e nun kunfa xaxilitare jaxi wuyaxin naxanye muxune rasinma halagin nun bɔnɔni.

¹⁰ Amasɔtɔ gbeti xɔnxɔnna nan fe jaxine birin binla ra. Nde bata mila gbetin xɔn, e masiga denkelɛyaan na, e kɔntɔfili fe wuyaxi ti e yetɛ ma.

¹¹ Koni i tan Alaa muxuna, i gi na feene ma. I tinxinna nun Ala kolonna nun denkelɛyaan nun xanuntenyaan nun tunnafanna nun limaniyaan fen.

¹² I denkelɛyaan geren fajin so. I habadan nii rakisin suxu, i xilixi naxan ma, i i tixi sereya fajin naxan na sere wuyaxi yetagi.

¹³ N na i yamarima Ala yetagi naxan niin fima niimaseen birin ma, e nun Yesu Alaa Muxu Sugandixin yetagi naxan sere fajin ba Pɔnsi Pilati yetagi,

¹⁴ i xa yamarini ito suxu sɔntareyaan nun fetareyani, han en Marigi Yesu Alaa Muxu Sugandixin yi mini kenɛnni waxatin naxan yi.

¹⁵ Na rabama a waxatin nin Ala naxan saxi,
Ala Barakan Kanna,
Kuntigi Keden Pena,
Mangane Mangana,
Marigine Marigina.

¹⁶ Niin Kan Keden Pena
naxan konna kenɛn gbeeni
muxe mi e masoɛ kenɛnna naxan na,
muxe munma naxan to,
a mɔn mi nɔɛ toɛ.

Binyen nun senben xa fi a ma habadan! Amina.

¹⁷ Yamarini ito fi waxatini ito nafulu kanne ma, a e nama waso ayi, a e mɔn nama e yigi sa nafunli

naxan ꞓanma, koni e xa a sa Ala yi naxan en kima seen birin yi fonisireyani alogo en xa lu sɛwani.

¹⁸ E xa fe faɓin naba, e kewali faɓine yi findi e nafunla ra, e bodene ki fonisireyani.

¹⁹ Na kiini, e nafulu kɛndɛn namarama nɛn e yetɛ xa yɛɛn na, e nii rakisi yetɛɛn sɔɔ.

²⁰ Timote, seen naxan taxuxi i ra, na kantan ki faɓi. Fala fuune nun dina suxutare falane, i ne lu na, e nun wulen naxan yatɛxi fe kolonna ra naxan en matandima.

²¹ Ndee bata tubi na ma, e masiga denkeleyaan na.

Alaa hinanna xa lu ε xɔn.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78